



**GREEN  
CROSS**

# Les Nouvelles

**Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera**

Février 2010

Dons, compte postal 80-576-7

[www.greencross.ch](http://www.greencross.ch)

## Éditorial

### Les programmes de Green Cross sont durables

Chères lectrices, chers lecteurs,



**Sander Mallien**  
Président du conseil de la fondation Green Cross Suisse

Pendant plus de douze ans, Christina Bigler s'est investie corps et âme en faveur de «son» Programme international Médecine Sociale. Auprès des hommes politiques et des

services publics, elle a su trouver une oreille attentive. **Elle a soutenu bon nombre d'enfants et de familles en leur prodiguant des conseils pour faire face au quotidien.** J'ai eu l'occasion de voir avec quelle prévenance et intelligence elle savait aussi user de son autorité toute maternelle. Au nom de Green Cross Suisse, je remercie de tout cœur Christina Bigler pour tout ce qu'elle a fait pour ces enfants et ces familles et lui souhaite un avenir plus calme, mais tout aussi haut en couleur. **Nous vous présentons sa remplaçante ainsi que deux autres responsables de programmes.** → **Page 4**

L'état de santé de Dimitri et Vitali, deux enfants biélorusses, s'est amélioré. **Une nouvelle montrant l'efficacité de l'aide apportée aux victimes de Tchernobyl.** → **Page 1**

Le **rapport environnemental 2009** du Blacksmith Institute et de Green Cross Suisse montre comment il est possible de remédier à des problèmes de pollution gravissimes. → **Page 3**

*Je vous remercie pour vos dons. Grâce à vous, Green Cross peut venir en aide aux habitants des régions contaminées.*

*Mallien*

## Dimitri et Vitali – de l'aide au sein du club familial



◀ **Svetlana Misuno avec ses deux enfants, Vitali (à gauche) et Dimitri.**

Depuis la catastrophe du réacteur de Tchernobyl, la santé de la famille est menacée. Dans le club familial de Green Cross, ils apprennent à se protéger des rayons nocifs.

Photo: Semion Schewzow, Green Cross Biélorussie

Par **Maria Vitagliano**

**L**orsque Svetlana Misuno a appris que son fils cadet, Dimitri, alors âgé d'un an, souffrait d'une grave maladie intestinale, ce fut une tragédie pour la famille, car Vitali, son fils âgé de deux ans de plus, se plaignait également de fréquents maux de

tête. Au sein du club familial Green Cross, elle a pu trouver de l'aide (Les Nouvelles Green Cross, novembre 2008).

La famille Misuno vit dans des conditions précaires à Schkurati, un village biélorusse situé au cœur d'une région fortement radioactive. Il existe probablement un lien entre les problèmes de santé de Dimitri et

**Projets Mères et Enfants en Biélorussie**

→ **Page 2**



Photos: Semfon Schewzow, Green Cross Bielorusie

▲ **Malgré le froid glacial, les frères Dimitri (à gauche) et Vitali sont heureux.**

Grâce au soutien efficace de Green Cross, leur état de santé s'est amélioré.

→ Suite de la page 1

Vitali et la catastrophe de Tchernobyl. Dans le club familial, Swetlana Misuno a appris à préparer les aliments de façon à réduire fortement leur radioactivité (voir tableau).

«Dimitri souffre toujours d'une affection intestinale. Ceci pose beaucoup de problèmes pour son alimentation», raconte Swetlana Misuno. Elle fait bien attention à ce qu'il ne mange que des aliments faciles à digérer. Le tableau clinique de Dimitri s'est quelque peu amélioré. Les médecins ont déconseillé de l'opérer car ils espèrent que les douleurs s'estomperont avec l'âge. Vitali, qui a aujourd'hui quatre ans,

est moins malade qu'auparavant et trouve formidable de pouvoir aller plus souvent à l'école maternelle.

**Les clubs familiaux apportent une aide efficace**

Lors de la réunion du club familial en décembre dernier, un mois glacial avec des chutes de neige et des températures allant jusqu'à moins 25 degrés, le médecin en chef de l'hôpital de Komarin, le docteur Wladimir Solowiew, a présenté le fonctionnement d'un dosimètre, un appareil permettant de mesurer la radioactivité. A cette occasion, une brochure d'information de Green Cross a été distribuée. Le directeur Solowiew d'expliquer: «La brochu-

re a été rédigée par des professeurs et des spécialistes qui s'intéressent à la radioactivité depuis plusieurs années. Les personnes qui ne connaissent pas le taux d'irradiation des aliments qu'elles ingèrent pourront désormais le contrôler elles-mêmes.» Les dosimètres sont à la disposition des familles toute l'année.

Schanna Chubsa, la directrice du club familial de Bragin se réjouit: «Nous travaillons avec Green Cross depuis huit ans déjà. Je constate qu'il y a eu de beaux progrès. Non seulement au niveau sanitaire, mais aussi dans les relations entre les gens: ils s'entraident désormais. Les brochures de Green Cross contiennent de précieuses instructions, qui sont très utiles pour toutes les mères. Nous sentons que les spécialistes qui nous conseillent sont des hommes et des femmes qui veulent et peuvent vraiment nous aider. C'est capital, car nous vivons sur un sol radioactif et nous avons déjà suffisamment



▲ **Dans le club familial de Green Cross, des mères apprennent à se servir d'un instrument de mesure de la radioactivité.**

Avec leurs familles elles vivent dans une région très irradiée.

de soucis quotidiens: nourrir nos enfants, les habiller, équiper la maison pour l'hiver, couper l'herbe et donner le foin aux vaches. Mais, maintenant, nous sommes réunis, grâce à Green Cross.» ■

**Comment réduire la radioactivité des aliments**

Produit	Méthode/Préparation	Réduction
<b>Pommes de terre, légumes</b>	Eplucher, laver plusieurs fois, plonger dans de l'eau salée et vinaigrée	80%
<b>Champignons</b>	Nettoyer, cuire dans de l'eau salée	jusqu'à 50%
<b>Fruits à compote</b>	Plonger dans de l'eau vinaigrée, mariner	env. 50%
<b>Viande</b>	Saler, retirer le gras	95%
<b>Lait</b>	Faire du yaourt, fromage blanc ou beurre	90%

LES NOUVELLES GREEN CROSS  
N° 1, Février 2010

Rédaction, édité par  
Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fabrikstrasse 17  
CH-8005 Zurich  
Téléphone +41 (0)43 499 13 13  
Fax +41 (0)43 499 13 14  
info@greencross.ch  
www.greencross.ch

Dons, compte postal 80-576-7

Téléchargement au format PDF sous  
www.greencross.ch/de/publikationen.html

Rédaction, concept  
Romano Hänni, Büro für Gestaltung, Bâle

Impression  
Neue Druck AG, Busstlingen

Parution trimestrielle



Le label de qualité ZEWO atteste

- d'un usage conforme au but, économique et performant de vos dons
- d'informations transparentes et de comptes annuels significatifs
- de structures de contrôle indépendantes et appropriées
- d'une communication sincère et d'une collecte équitable des fonds



Rapport environnemental 2009 de Green Cross Suisse et du Blacksmith Institute

# Les dix meilleures solutions de retraitement des polluants

► **Aux Philippines, le fleuve Meycauyan est fortement contaminé par les ordures ménagères et les rejets industriels.**

Les polluants arrivent dans la chaîne alimentaire humaine par le biais des poissons provenant de centres de pisciculture. Certaines mesures sont très efficaces (voir encadré).



Photo: Andrea Walter, Green Cross Suisse

■ **Etude sur les dix programmes les plus réussis pour lutter contre les polluants environnementaux, cause première des décès et maladies, particulièrement chez l'enfant.**

Par **Andrea Walter**

**G**reen Cross Suisse et l'organisation américaine de défense de l'environnement Blacksmith Institute ont présenté à l'automne dernier une étude sur les dix programmes les plus réussis d'assainissement des sites les plus gravement pollués.

Dans les pays en voie de développement, des millions d'enfants et d'adultes sont victimes chaque année de polluants environnementaux. Le rapport de cette étude scientifique rassemble dix projets et stratégies, agrémentés de photos, graphiques et tableaux qui attestent de l'efficacité de la lutte contre la pollution de l'environnement: par exemple, des réchauds pour réduire la pollution de l'air dans les habita-

tions à Accra au Ghana, l'enlèvement de la terre polluée au plomb à Dalnegorsk/Rudnaya Pristan en Russie ou encore l'élimination des stocks de pesticides pour assainir les nappes phréatiques en Tanzanie. Ces programmes permettent l'amélioration de la santé et peuvent sauver des vies humaines.

Cette étude présente également deux autres succès majeurs: l'abandon global de l'essence au plomb et la Convention sur l'Interdiction des Armes Chimiques, prévoyant la destruction complète de toutes les

armes chimiques à l'horizon 2012 dans tous les Etats membres.

Ce rapport a pour but de sensibiliser l'opinion publique internatio-

**L'élimination des polluants environnementaux est possible.**

nale à la faisabilité de programmes d'assainissement. Consultable sur le site Internet [www.greencross.ch](http://www.greencross.ch), rubrique «Savoir» (en anglais). ■

## Forte réduction des métaux lourds en seulement 15 jours

Pour assainir les fleuves philippins Marilao, Meycauyan et Obando, les plus contaminés au monde, Green Cross Suisse et le Blacksmith Institute ont réalisé des projets pilotes. Le long de ces cours d'eau, les techniques d'assainissement les plus

efficaces ont été expérimentées. En 15 jours un centre de pisciculture a été assaini.

Ces techniques sont désormais intégrées, à hauteur de 50 millions de dollars, au programme de la Banque asiatique de développement.

Milieu sain, avenir serein

# Les nouveaux responsables de programmes de Green Cross



Photo: Petra Sigrist, Green Cross Suisse

▲ **Christina Bigler** (à droite sur la photo) en voyage de projet au Vietnam. Elle a mis en place et dirigé le Programme international Médecine Sociale. Depuis janvier 2010, Christina Bigler s'est installée à son compte. Green Cross Suisse la remercie pour son engagement immense et lui souhaite encore beaucoup de réussite pour l'avenir.

Par **Nathalie Gysi**

**A**u début de cette année 2010, Green Cross Suisse a réorganisé les programmes internationaux Médecine Sociale, l'Eau pour la Vie et la Paix et Désarmement. Le Programme Médecine Sociale a été mis en place et dirigé par Christina Bigler depuis 1997. A présent, elle s'est mise à son compte pour s'attacher à de nouveaux défis dans la coopération au développement.



**Maria Vitagliano**  
Directrice  
du Programme  
international  
Médecine Sociale

Maria Vitagliano (\*1949) est, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010, la nouvelle directrice du Programme international Médecine Sociale de Green Cross Suisse. Depuis 2003, elle assumait la fonction de directrice adjointe. Auparavant, elle était assistante sociale, responsable des programmes Europe et Projets d'échan-

ge à la Fondation Village d'enfants Pestalozzi de Trogen. Elle a une formation d'institutrice et d'enseignante de collège et a obtenu un master en Communication interculturelle et un master de Gestion de projets européen.

Les projets du Programme Médecine Sociale en Ukraine, Biélorussie, Russie, Moldavie, au Vietnam, Laos et en Irak comportent des mesures médicales, psychologiques et pédagogiques visant l'amélioration des conditions de vie de la population.



**Dr. Stephan Robinson**  
Directeur  
du Programme  
l'Eau pour la Vie  
et la Paix

Stephan Robinson (\*1963) a repris la direction du Programme l'Eau pour la Vie et la Paix de Green Cross Suisse. De 1994 à 2009, il était responsable du Programme Désarmement. Grâce à son savoir et sa longue expérience, il va désormais contribuer au développement du programme eau.

## Green Cross Suisse direct

### Programme international Désarmement

Mariana Noteboom  
mariana.noteboom@greencross.ch

### Programme international Médecine Sociale

Maria Vitagliano  
maria.vitagliano@greencross.ch

### Programme international l'Eau pour la Vie et la Paix

Dr. Stephan Robinson  
stephan.robinson@greencross.ch

Le Programme l'Eau pour la Vie et la Paix réduit la menace que constituent les déchets toxiques, s'engage pour une eau propre et empêche les conflits dus à la pénurie d'eau par la médiation.



**Mariana Noteboom**  
Directrice  
du Programme  
international  
Désarmement

Mariana Noteboom (\*1961) est la nouvelle directrice du Programme international Désarmement. Cette juriste, spécialisée dans le droit international a auparavant mené des missions pour le ministère des Affaires étrangères néerlandais en Europe, en Asie et en Afrique. Elle dispose d'une expérience dans la coopération au développement et dans le domaine multilatéral. Elle a aussi des compétences en gestion et dans les domaines interculturel et social.

Le Programme Désarmement s'engage pour la maîtrise des dommages écologiques consécutifs aux catastrophes industrielles et militaires. Information, mesures de confiance, projets sur place aident au démantèlement des armes de destruction massive. ■